

Editorial

La prestigiosa *Geschichte und Gesellschaft* publicó recientemente (2018, Vol. 44, N° 1) un número íntegramente dedicado a proponer un balance de los últimos diez años de la Historia Conceptual, sus posibilidades y perspectivas actuales. Se trata de un jalón muy significativo, tanto por la información aportada como por el análisis de los aspectos metodológicos y del contexto en el que se despliega hoy la *Begriffsgeschichte*. Como lo señala en su sustancial artículo introductorio Margrit Pernau,¹ la inspiradora y coordinadora del dossier, este se sitúa en la estela del estudio publicado diez años antes por Willibald Steinmetz.² Tanto el texto introductorio como las contribuciones reunidas confirman la fecundidad de la *Begriffsgeschichte* y exponen sus actuales potencialidades heurísticas. Por todas estas razones, nos ha parecido indispensable poner el dossier a disposición de los lectores hispanohablantes que no dominan la lengua de Reinhart Koselleck, pero que trabajan en una de las áreas lingüísticas más prolíficas en estudios histórico-conceptuales.

Nos complace el poder agradecer la amabilidad de los editores de *Geschichte und Gesellschaft* y en especial a Paul Nolte por la autorización a traducir su número en nuestra revista. Nuestro reconocimiento va igualmente a los autores de las contribuciones: Margrit Pernau –fue con ella que concebimos esta edición en español–, Falko Schmieder, Ernst Müller, Silke Schwandt y Tobias Weidner. Lo que era sólo un proyecto se convirtió en realidad por el apoyo de la revista *Nueva Sociedad* - Fundación Friedrich Ebert (agradecimiento particular a Pablo Stefanoni), que permitió llevar adelante las traducciones. Agradecemos igualmente a Laura Carugati por su calificada labor en la revisión de las traducciones realizadas por el equipo de traducción de textos filosóficos alemanes bajo su coordinación en el Centro de Estudios de Hermenéutica de la UNSAM.

1 Ver *infra*, "Nuevos caminos de la historia conceptual".

2 Ver Willibald Steinmetz. "Vierzig Jahre Begriff Begriffsgeschichte. The State of the Art", en Heidrun Kämper y Ludwig M. Eichinger (eds.): *Sprache - Kognition - Kultur. Sprache zwischen mentaler Struktur und kultureller Prägung*. Berlin, De Gruyter, 2008, pp. 174-197.